

# УСТРОЙСТВО РАДИОПРИЕМНОЕ ОНКЮО Т - 4030



АЯ 46

(РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)

Вы приобрели устройство радиоприемное производства компании "Тоттори Онкио Корпорейшн", Япония ("Tottori Onkyo Corporation", Japan). Модель Т-4070 является тюнером и предназначена для приема радиопередач в домашних аудио/видео системах. Эти изделия широко известны в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Их качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжают в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

## Информация о Российской сертификации

№ сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия сертификата
РОСС JP.АЯ46.В01439	ОС "РосТес т- Москва"	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 5651-89, табл.1(поз.11), табл.2 (поз.6,7), ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99 ГОСТ Р 51317.3.2-99 ГОСТ Р 51317.3.3-99	Устройства радиоприемные	22.04.2011 – 21.04.2014

## Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

**ВНИМАНИЕ:** Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

Тоттори Онкио Корпорейшн  
243 Сююки, Кураёси-си, Тоттори 682, Япония

Tottory Onkyo Corporation  
243 Shuuki, Kurayoshi-shi, Tottori 682, Japan

# ONKYO

## DAB/FM тюнер T-4030

### Руководство по эксплуатации

Благодарим вас за приобретение тюнера Onkyo. Пожалуйста, прочитайте это руководство до конца перед выполнением любых соединений и подключения питания устройства.

Следование наставлениям этого руководства позволит вам получить оптимальное качество и удовольствие от прослушивания вашего нового тюнера.

Пожалуйста, сохраните это руководство для обращения в будущем.

#### Содержание (краткое)

Введение.....	2
Соединения .....	10
Прослушивание аудио источников.....	14
Приложение:	
Возможные неисправности .....	22
Технические характеристики .....	23

#### **Предостережение:**

Для уменьшения риска возгорания или удара электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.

#### **Предупреждение:**

Для уменьшения опасности удара электрическим током, не снимайте крышку корпуса (или заднюю панель). Внутри прибора нет деталей, обслуживаемых пользователем. Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированным специалистам.

Изображение молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения», величина которого может создавать опасность поражения человека электрическим током.

Изображение восклицательного знака в равностороннем треугольнике предназначено для предупреждения пользователя о присутствии важных инструкций по управлению и уходу (обслуживанию) в документации, поставляемой с данным устройством.

#### **Важные наставления по безопасности**

1. Прочитайте эти инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Обратите внимание на все предостережения.
4. Следуйте всем наставлениям.
5. Не используйте данный прибор вблизи воды.

6. Очищайте только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте никакие вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не устанавливайте рядом с источниками тепла, такими как нагреватели, калориферы, печи и другие устройства (включая усилители), выделяющие тепло.
9. Не пренебрегайте полярностью или заземляющим контактом сетевого штекера, предназначенными для безопасности. Поляризованный штекер имеет два ножевых контакта разной ширины. Штекер с заземляющим контактом имеет два ножевых контакта и третий штырь заземления. Широкий контакт или третий штырь сделаны для обеспечения вашей безопасности. Если они не подходят к вашей стенной розетке, обратитесь к электрику для ее замены.
10. Предохраняйте сетевой кабель от перемещения или неполного зажима в штекерах, розетках или точках входа в устройство.
11. Используйте только принадлежности, рекомендованные изготовителем.
12. Используйте только тележки, подставки, штативы, кронштейны или полки, рекомендованные производителем, или проданные вместе с прибором. При использовании тележки, передвигайте ее осторожно с установленным аппаратом, чтобы избежать повреждения от опрокидывания. (рисунок справа)
13. Отключайте прибор от сети во время грозы или когда он не используется длительное время.
14. Доверяйте все обслуживание квалифицированному персоналу.  
Обслуживание является необходимым, когда устройство повреждено любым способом, поврежден сетевой кабель или штекер, внутрь аппарата была пролита жидкость или упал предмет, прибор подвергся воздействию дождя или влаги, не функционирует нормально либо его уронили.
15. Повреждение, требующее обслуживания  
Отключите прибор от сетевой розетки и обратитесь к квалифицированному ремонтному персоналу при следующих условиях:
  - A. Когда поврежден сетевой кабель или штекер,
  - B. Если внутрь аппарата была пролита жидкость или упал предмет,
  - C. Если прибор подвергся воздействию дождя или влаги,
  - D. Если аппарат работает не нормально при эксплуатации согласно инструкциям. Регулируйте только те органы управления, которые описаны в инструкции по эксплуатации, поскольку неправильная регулировка других органов управления может привести к повреждению и потребовать дополнительной работы квалифицированного техника, чтобы восстановить нормальное функционирование прибора,
  - E. Если аппарат уронили и повредили каким-либо способом, и
  - F. Когда прибор демонстрирует значительное отклонение от параметров, которое свидетельствует о необходимости в обслуживании.
16. Проникновение предмета и жидкости  
Никогда не проталкивайте предметы любого вида внутрь аппарата через отверстия, т.к. они могут коснуться точек с опасным напряжением или замкнуть накоротко детали, что может привести к возгоранию или удару электрическим током.  
Устройство не следует подвергать воздействию капель или брызг, и предметы, наполненные жидкостью, например вазы, не следует устанавливать на прибор. Не ставьте свечи или другие горячие предметы на крышку прибора.
17. Батареи  
При утилизации батарей всегда учитывайте экологические аспекты и следуйте местным правилам.

18. Если вы размещаете аппарат внутри встраиваемой конструкции, - книжной полки или шкафа, обеспечьте адекватную вентиляцию. Оставляйте свободное пространство 20 см сверху и с боков прибора и 10 см сзади него. Задний край полки или крышки над прибором должен располагаться на расстоянии 10 см от задней панели или стены, создавая зазор вроде дымохода для отвода теплого воздуха.

страница 3

### ***Меры предосторожности***

#### **1. Права на копирование записи -**

За исключением использования только в личных целях, запись материала, защищенного авторским правом, является незаконной без разрешения держателя прав.

#### **2. Сетевой предохранитель -**

Сетевой предохранитель, установленный внутри прибора, не предназначен для обслуживания пользователем. Если вы не можете включить проигрыватель, обратитесь к вашему дилеру Onkyo.

#### **3. Уход -**

Иногда вам следует вытирать пыль со всего прибора при помощи мягкой тряпки. Для неподатливых загрязнений, используйте мягкую тряпку, смоченную в слабом растворе моющего средства и воды. Сразу после этого вытирайте насухо проигрыватель чистой тряпкой. Не применяйте абразивные тряпки, растворители, спирт или другие химические растворители, т.к. они могут повредить отделку или удалить надписи на панели проигрывателя.

#### **4. Питание**

##### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ УСТРОЙСТВА В СЕТЕВУЮ РОЗЕТКУ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЙ РАЗДЕЛ.**

Напряжение в сети переменного тока различается в разных странах. Убедитесь, что напряжение сети в Вашем регионе соответствует требованиям, указанным на задней панели проигрывателя (например, сеть переменного тока напряжением 120 В и частотой 60 Гц или сеть переменного тока напряжением 230 В и частотой 60 Гц).

Для полного отключения устройства от сети переменного тока нужно отсоединить шнур питания. Устанавливая устройство, убедитесь, что вилка шнура питания находится в легкодоступном месте и что при необходимости ее в любой момент можно легко и быстро вынуть из розетки.

Некоторые модели оборудованы селекторным переключателем, который обеспечивает совместимость с электросетями во всем мире. Перед подключением такой модели проверьте, установлен ли переключатель в правильное положение.

Перевод кнопочного выключателя [POWER (ПИТАНИЕ)] в положение OFF (ВЫКЛ) не выключает устройство полностью. Если Вы собираетесь прекратить использование устройства на длительный срок, то отключите вилку шнура питания из сетевой розетки.

#### **5. Предотвращение потери слуха**

##### **Предостережение**

Избыток звукового давления, создаваемого наушниками, может привести к потере слуха.

## 6. Батареи и воздействие тепла

### Предупреждение

Не подвергайте батареи (как моноблочные, так и собранные из отдельных элементов) чрезмерному воздействию тепла (вызванного солнечным светом, пламенем и т.д.).

## 7. Ни в коем случае не прикасайтесь к устройству влажными руками.

Категорически запрещается прикасаться к устройству или шнуру питания влажными или потными руками. В случае попадания воды или иной жидкости внутрь устройства доставьте его своему дилеру Onkyo для проверки.

## 8. Рекомендации по обращению с устройством

При необходимости транспортировать устройство используйте оригинальную упаковку, в которой Вы его приобрели.

Не оставляйте надолго резиновые или пластмассовые предметы на устройстве, поскольку они могут оставить следы на корпусе устройства.

При продолжительном использовании верхняя крышка и задняя стенка устройства могут нагреться. Это нормально.

При включении после длительного перерыва в использовании устройство может не заработать должным образом, поэтому время от времени обязательно включайте его.

Закончив использовать устройство, выньте из него диск и отключите питание.

## Модели для Великобритании

Замена и монтаж сетевого штекера на сетевой кабель данного прибора должна выполняться только квалифицированным обслуживающим персоналом.

### Важно

Провода в сетевом кабеле имеют стандартную цветовую маркировку:

Синий: нейтральный

Коричневый: фаза

Поскольку цветовая маркировка проводов в сетевом кабеле данного прибора может не соответствовать цветовой маркировке на выводах вашего штекера, выполните следующее:

Провод, маркированный синим цветом, должен быть подключен к выводу, обозначенному буквой N (нейтраль) или черным цветом.

Провод, маркированный коричневым цветом, должен быть подключен к выводу, обозначенному буквой L (фаза) или красным цветом.

### Важно

Плавкий предохранитель встроен в данный штекер. Если необходимо заменить предохранитель, пожалуйста, убедитесь, что запасной предохранитель маркирован ASTA или BSI (указывает на время срабатывания), вплоть до BS1362, и имеет тот же номинал в амперах, что указан на штекере. Проверьте отметки ASTA или BSI на корпусе предохранителя.

Если штекер не подходит к вашей сетевой розетке, следует отрезать штекер и подобрать подходящий. Установите в штекер соответствующий предохранитель.

Для европейских моделей

Декларация соответствия
-------------------------

Мы, Onkyo Europe Electronics GmbH Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, Germany, заявляем о собственной ответственности, что изделие Onkyo, описанное в данной Инструкции по эксплуатации, соответствует следующим техническим стандартам, таким как EN60065, EN55013, EN55020 и EN61000-3-2, -3-3.

Groebenzell, Germany

(подпись) K.Miyagi

Onkyo Europe Electronics GmbH

страница 4

### Основные характеристики

- Прием DAB/DAB+ радиостанций
- Цифровые выходы (оптический, коаксиальный)
- Память на 40 FM и 40 DAB/DAB+ радиостанций
- Цифровой выход для сигналов FM радио
- RDS (PS/PTY/RT/TP)
- Присвоение имен пресетам радиостанций (до 8 символов)
- Автоматическая/ручная настройка
- Моно режим в FM для слабых сигналов
- Прочное и жесткое антивибрационное шасси
- Передняя панель из алюминия
- Конденсаторы аудиофильского класса
- Вход для сигналов управления RI (Remote Interactive)
- Безбатарейная поддержка памяти
- В комплекте аксессуары: DAB антенна, аудио и RI кабели

страница 5

### Содержание

<b>Важные наставления по безопасности</b>	2
Меры предосторожности	3
Основные характеристики	4
<b>Поставляемые аксессуары</b>	6
Установка батарей	6
Нацеливание пульта ДУ	6
<b>Знакомство с тюнером</b>	7
Передняя панель	7
Задняя панель	8
Дисплей	8
Пульт дистанционного управления	9
<b>Подсоединение антенн</b>	10
Подсоединение DAB/ FM антенны	10
<b>Подсоединение ваших компонентов</b>	11
Перед выполнением каких-либо подключений	11
Кабели и разъемы	11
Подсоединение к усилителю	12
Подсоединение RI компонентов Onkyo	13
Подсоединение сетевого кабеля	13
Включение тюнера и перевод в режим Standby	13
<b>Прослушивание радио</b>	14

Прослушивание FM радиостанций	14
Использование RDS	17
Прослушивание DAB радиостанций	18
<b>Расширенная настройка</b>	21
Регулировка яркости дисплея	21
Смена чувствительности	21
Меню расширенной настройки	21
<b>Возможные неисправности</b>	22
Питание	22
Аудио	22
Тюнер	22
Пульт ДУ	22
<b>Технические характеристики</b>	23

страница 6

### **Поставляемые аксессуары**

Убедитесь, что у вас есть следующие принадлежности:

(рисунок)

Пульт дистанционного управления (ДУ RC-852T) и две батареи (AAA/R03)

(рисунок)

Аудио кабель

(рисунок)

Кабель RI

Для использования RI, T-4030 должен быть подсоединен кабелем RI и аудио кабелем.

(рисунок)

Антенна DAB

\*В каталогах и на упаковке, буква, добавленная в конце названия изделия, указывает на цвет T-4030. Технические параметры и функциональные возможности не зависят от цвета.

### **Установка батарей**

1 Откройте батарейный отсек, как показано ниже.

2 Вставьте две батареи (AAA) из комплекта поставки в соответствие со схемой полярности внутри батарейного отсека.

3 Закройте отсек для батарей.

Примечания:

- Если пульт ДУ работает не надежно, попробуйте заменить батареи.
- Не смешивайте новые и старые батареи или батареи различных типов.
- Если вы не планируете использовать пульт ДУ длительное время, удалите батареи для предотвращения повреждения от утечки или коррозии.
- Израсходованные батареи следует удалять как можно быстрее, чтобы предотвратить повреждение от утечки или коррозии.

### **Нацеливание пульта ДУ**

Когда вы используете пульт ДУ, направляйте его прямо на датчик дистанционного управления T-4030, как показано ниже.

(рисунок)

Примечания:

- Пульт ДУ может работать не надежно, если T-4030 подвергается яркому свету, такому как солнечный свет или свет люминесцентных ламп инверторного типа. Учитывайте это при размещении.
- Если другой пульт того же типа используется в той же самой комнате, или T-4030 размещен близко к оборудованию, которое использует ИК-лучи, пульт ДУ может работать не надежно.
- Не кладите ничего, например, книгу, на пульт ДУ, поскольку кнопки могут быть нажаты непреднамеренно, что приводит к разряду батарей.
- Пульт ДУ может работать не надежно, если T-4030 размещен в стойке за дверцами из цветного стекла. Учитывайте это при размещении.
- Пульт ДУ не будет работать, если между ним и датчиком дистанционного управления на T-4030 существует препятствие.

страница 7

## **Знакомство с тюнером**

### **Передняя панель**

(рисунок)

Для получения подробной информации, обращайтесь к страницам, номера которых приведены в скобках.

- (1) Кнопка STANDBY/ON (13, 22)
- (2) Кнопка DISPLAY (18)
- (3) Кнопка BAND (14, 18)
- (4) Кнопка PRESET ◀ (15, 20)
- (5) Кнопка PRESET ▶ (15, 20)
- (6) Кнопка AUTO SCAN (16)
- (7) Кнопка RS/RT/PTY (17, 20)
- (8) Кнопка MEMORY (15, 16)
- (9) Кнопка TUNING MODE (14, 16, 19, 22)
- (10) Кнопка TUNING ◀ (14, 18)
- (11) Кнопка TUNING ▶ (14, 18)

страница 8

## **Знакомство с тюнером**

### **Задняя панель**

(рисунок)

Для получения подробной информации, обращайтесь к страницам, номера которых приведены в скобках.

- (1) Разъемы AUDIO OUTPUT (11, 12)
- (2) Разъем шины управления **RI** (11, 12, 13)
- (3) Разъемы DIGITAL OUT COAXIAL и OPTICAL (11, 12)
- (4) Разъем DAB/FM ANTENNA (10)
- (5) Сетевой шнур

Информацию о подключении антенн и других компонентов см. на стр.10-13

### **Дисплей**

(рисунок)

- (1) Индикаторы настройки
  - Индикатор AUTO (14)
  - Индикатор TUNED (14)



- Индикатор DAB (18)
- Индикатор FM STEREO (14)
- Индикатор RDS (17)
- (2) Область сообщений

страница 9

## **Знакомство с тюнером**

### **Пульт дистанционного управления**

(рисунок)

Для получения подробной информации, обращайтесь к страницам, номера которых приведены в скобках.

- (1) Кнопка включения STANDBY/ON (13)
- (2) Кнопка DIMMER (21)
- (3) Кнопка DISPLAY (18)
- (4) Кнопка BAND (14, 18)
- (5) Кнопки со стрелками ▲/▼/◀/▶ и кнопка ENTER (14, 16, 18, 21)
- (6) Кнопка SETUP (16, 19, 21)
- (7) Цифровые кнопки (15, 16)
- (8) Кнопка D. TUN (15)
- (9) Кнопка MODE (14)
- (10) Кнопка RETURN (18, 21)

страница 10

### **Подсоединение антенн**

Данный раздел поясняет, как подсоединить поставляемую в комплекте антенну DAB/FM. Тюнер не будет принимать никаких радиосигналов без подсоединенных антенн, поэтому вы должны подсоединить антенну, чтобы использовать тюнер.

### **Подключение антенны DAB/FM**

#### **1 Навинтите штеккер поставленной в комплекте антенны DAB/FM на гнездо DAB/FM ANTENNA.**

Как только T-4030 готов к работе, вам потребуется настроиться на FM радиостанцию или DAB-станцию и отрегулировать положение антенны DAB/FM для получения наилучшего приема.

(рисунок)

#### **2 Используйте кнопки или что-то похожее для закрепления антенны DAB/FM в нужном положении.**

(рисунок)

страница 11

### **Подключение ваших компонентов**

#### **Перед выполнением каких-либо подключений**

- Перед выполнением каких-либо подключений всегда обращайтесь к инструкциям, которые пришли в комплекте с подсоединяемым компонентом.
- Не подключайте сетевой шнур, пока не будут должным образом выполнены все соединения.

- Не скручивайте вместе аудио кабели с сетевыми шнурами и кабелями акустических систем. Это может нанести ущерб качеству звучания.
- Для предотвращения помех, прокладывайте сетевые шнуры и кабели акустических систем вдали от антенны тюнера.
- Вставляйте каждый разъем до конца, чтобы обеспечить хороший контакт (потеря соединения может привести к помехам или неисправностям).

## КАБЕЛИ И РАЗЪЕМЫ

КАБЕЛЬ	Разъем	Описание
Оптический цифровой кабель	(рисунок)	Оптическое цифровое соединение предлагает наилучшее качество звука и позволяет вам наслаждаться цифровым звуком. Максимальная частота дискретизации для PCM выхода составляет 48 кГц/ 16 бит, 2 канала.
Коаксиальный цифровой кабель	(рисунок)	Коаксиальное цифровое соединение предлагает наилучшее качество звука и позволяет вам наслаждаться цифровым звуком. Максимальная частота дискретизации для PCM выхода составляет 48 кГц/ 16 бит, 2 канала.
Аналоговый аудио кабель (RCA)	(рисунок) белый красный	Это соединение передает аналоговый аудио сигнал. Является наиболее широко распространенным форматом соединения для аналогового звука и может быть обнаружено практически во всех аудио/видео компонентах.
RI кабель	(рисунок)	Чтобы использовать RI (Remote Interactive), необходимо соединить AV компоненты Onkyo кабелем RI.

страница 12

## Подключение ваших компонентов - продолжение

### Подсоединение к усилителю

#### Аналоговое соединение

Используйте аудио кабель из комплекта поставки для подсоединения разъемов AUDIO OUTPUT L/R на T-4030 к гнездам LINE IN на усилителе, как показано ниже.

#### Цифровое (оптическое или коаксиальное) соединение

Используйте цифровой аудио кабель для подсоединения разъемов DIGITAL COAXIAL/OPTICAL на T-4030 к гнездам DIGITAL IN на усилителе, как показано ниже.

#### RI соединение

Чтобы использовать системные функции **RI**, используйте прилагаемый кабель **RI** для выполнения соединения (см. ниже).

(рисунок)

#### Примечание:

- Если T-4030 соединен с другим компонентом Onkyo, обратитесь к его руководству по эксплуатации.

страница 13

## Подключение ваших компонентов - продолжение

### **О системных функциях для компонентов Onkyo с шиной управления RI**

Если вы подсоединяете T-4030 к другому RI-совместимому компоненту Onkyo при помощи поставленного в комплекте кабеля RI и аудио кабеля, вы можете использовать следующие системные функции. Кабели RI являются специальными кабелями, предназначенными исключительно для применения с изделиями Onkyo.

#### **Автоматическое включение питания - Auto Power On**

Когда вы включаете T-4030, ваш усилитель Onkyo включится автоматически. (Переключатель POWER на усилителе должен быть установлен в положение ON.)

#### **Непосредственно изменение - Direct Change**

Когда вы выбираете ячейку предварительной настройки на радиостанцию или диапазон (AM, FM, DAB), ваш усилитель Onkyo автоматически выберет T-4030 в качестве входного источника.

#### **Дистанционное управление**

Вы можете управлять T-4030 при помощи пульта ДУ от усилителя Onkyo.

Подробности см. в руководстве по эксплуатации.

При помощи **RI** (Remote Interactive), вы можете управлять вашим RI-совместимым проигрывателем компакт-дисков Onkyo, T-4030 и т.п. при помощи пульта ДУ от вашего усилителя.

Чтобы использовать RI, вы должны выполнить аналоговое аудио соединение между вашим усилителем и каждым аудио компонентом.

(рисунок)

Примечания:

- Вставьте каждый штекер до конца для получения хорошего соединения.
- Применяйте для соединений RI только специальные кабели RI. Они поставляются с тюнерами проигрывателями (CD, DVD и т.п.) Onkyo.
- Некоторые компоненты, включая T-4030, имеют два гнезда RI. Они одинаковые, так что используйте любое из них.
- Гнезда RI должны быть соединены только с компонентами Onkyo. Их подсоединение к компонентами других производителей может привести к неисправности.
- Некоторые компоненты могут не поддерживать все функции RI. Подробную информацию см. в руководствах, поставленных с вашими другими компонентами Onkyo.

#### **Подсоединение сетевого шнура**

Подсоедините сетевой шнур к подходящей стенной розетке.

**Примечание: Прежде чем подсоединять сетевой шнур к розетке, подсоедините все остальные компоненты.**

#### **Включение тюнера и перевод в режим ожидания *STANDBY***

(рисунок)

**1 Нажмите кнопку STANDBY/ON на тюнере или на пульте ДУ.**

Тюнер включится, а дисплей загорится.

Чтобы выключить тюнер, нажмите кнопку STANDBY/ON на тюнере или на пульте ДУ. T-4030 перейдет в ждущий режим standby.

## **Прослушивание FM радиостанций**

**1** Нажмите кнопку **BAND** на тюнере или на пульте ДУ несколько раз для выбора **FM**.

**2** Нажмите кнопку **TUNING MODE** на тюнере или на пульте ДУ несколько раз так чтобы на дисплее появился или исчез индикатор **AUTO**.

### **Режим автонастройки - Auto tuning**

Для активации этого режима нажмите кнопку **TUNING MODE**, чтобы появился индикатор **AUTO**. В этом режиме возможен стереоприем.

### **Режим ручной настройки – Manual tuning**

Для активации этого режима нажмите кнопку **TUNING MODE**, чтобы исчез индикатор **AUTO**. В этом режиме прием радиостанций будет в моно режиме.

## **3 Используйте кнопки **TUNING** ◀ / ▶ для настройки на радиостанцию.**

Вы можете также использовать кнопки настройки на пульте.

### **Auto tuning**

В режиме автоматической настройки **Auto** настройка останавливается автоматически, когда станция найдена.

### **Manual tuning**

В режиме ручной настройки **Manual**, изменение частоты прекращается, когда вы отпускаете кнопку.

Нажимайте на кнопки несколько раз для пошагового изменения частоты

Частота изменяется в диапазоне **FM** с шагом 0,05 МГц.

При настройке на радиостанцию, появляется индикатор ▶ **TUNED** ◀ .

Если принят сигнал от стереофонической радиостанции в диапазоне **FM**, появляется индикатор **FM ST**

(рисунок)

### **Настройка на слабые радиостанции в диапазоне FM**

Если сигнал от стереофонической радиостанции в диапазоне **FM** слабый, невозможно получить хороший прием. В таком случае, переключитесь в режим ручной настройки и прослушивайте радиостанцию в моно.

страница 15

## **Прослушивание радиостанций - продолжение**

### **Настройка на радиостанции путем ввода частоты**

Вы можете настроиться на радиостанции в диапазоне **FM** при помощи непосредственного ввода соответствующей частоты.

**1** Нажмите на кнопку **D.TUN** на пульте.

(рисунок)

(Реальное отображение на дисплее зависит от страны.)

**2** В течение 8 секунд, используйте цифровые кнопки для ввода частоты радиостанции.

Например, чтобы настроиться на радиостанцию 87,50 МГц, нажмите 8,7, 5 и 0.

### **Предварительная настройка на радиостанции (пресеты)**

Вы можете сохранить до 40 ваших любимых радиостанций в диапазоне **FM** в качестве предварительных настроек.

Для сохранения в памяти пресетов используйте тюнер.

**1 Настройтесь на FM радиостанцию, которую вы хотите сохранить в качестве предварительной настройки.**

**2 Нажмите кнопку MEMORY.**

Замигает номер предварительной настройки.

(рисунок)

**3 Пока мигает номер предварительной настройки (примерно 8 секунд), используйте кнопки PRESET ▲/▼ для выбора номера ячейки от 1 до 40.**

**4 Нажмите кнопку MEMORY еще раз, чтобы сохранить радиостанцию или канал.**

Станция или канал сохранена, и номер ячейки предварительной настройки прекращает мигать.

Повторите эту процедуру для всех ваших любимых радиостанций.

страница 16

## **Прослушивание радиостанций - продолжение**

### **Выбор пресетов (ячеек предварительной настройки)**

Для выбора ячейки, используйте цифровые кнопки на пульте, кнопки PRESET ◀ / ▶ на тюнере или кнопки ◀ / ▶ на пульте ДУ.

### **Удаление предварительных настроек**

**1 Выберите предварительную настройку, которую вы хотите удалить.**

См. выше.

**2 Удерживая в нажатом состоянии кнопку MEMORY, нажмите кнопку TUNING MODE.**

Предварительная настройка удалена, и ее номер исчезает с дисплея.

### **Авто выбор пресетов, используя функцию Auto Scan:**

Нажимайте кнопку AUTO SCAN в течение 3 секунд для запуска функции Auto Tuning.

Функция Auto Scan в автоматическом режиме выберет до 40 радиостанций и расположит их в порядке возрастания частоты.

**Примечание:** В зависимости от наличия местных станций, в пресет может быть записан просто шум. В таком случае, удалите данный пресет.

### **Присвоение имен пресетам**

Вы можете именовать пресеты для удобного опознавания. Название пресета может содержать до 8 знаков. Если название предварительно настроенной радиостанции введено, оно будет высвечиваться на дисплее.

Введенное имя можно редактировать, используя меню для ввода символов.

**1 Настройтесь на станцию и выберите номер пресета, который вы хотите именовать, а затем нажмите на кнопку [SETUP].**

**2 Используйте кнопки со стрелками для выбора "Name Edit", а затем нажмите кнопку [ENTER].**

**3 Используйте кнопки со стрелками для выбора символа, а затем нажмите кнопку [ENTER].**

Повторите эту процедуру для ввода до 8 символов

**4 Когда вы закончили ввод названия и хотите сохранить его, обязательно используйте кнопки со стрелками для выбора «OK» и затем нажмите кнопку [ENTER]. Если вы этого не сделаете, название не будет сохранено.**

Все символы разделены на две группы: набор 1 состоит преимущественно из букв в нижнем регистре, а набор 2 состоит преимущественно из букв в верхнем регистре.

Нажимайте кнопки Up/Down [▼/▲] несколько раз для выбора нужного набора символов.

Нажимайте кнопки Left/Right [◀/▶] несколько раз для выбора доступных букв, а затем нажмите кнопку [ENTER] для подтверждения.

Если вы не нашли символ, который хотели выбрать в текущем наборе на дисплее, нажимайте кнопки Up/Down [▼/▲] для вывода строки "Shift << >> BS OK", **используйте кнопки со стрелками [◀/▶]** для выбора "Shift", а затем нажмите кнопку [ENTER] для вывода на экран другого набора символов.

#### **В Таблице ниже приведены доступные знаки:**

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x  
y z  
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X  
Y Z  
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z  
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
\_ @ ' < > # \$ % & \* = ; : + - / ( ) ?  
! ' " , . (space) (insert)

Значения команд, отличающихся от алфавитно-цифровых символов, следующие:

#### **Space:**

Ввод пробела.

#### **Shift\*:**

Переключение регистров – строчные или заглавные буквы.

(Left)/ (Right):

Движение курсора влево - вправо.

#### **BS (Back Space):**

Забой – назад на один символ со стиранием одного символа.

#### **OK:**

Подтверждение ввода.

**Tip:** \* Эту операцию можно сделать также на пульте с помощью кнопки [D.TUN].

страница 17

### **Прослушивание радиостанций - продолжение**

#### **Использование RDS**

RDS работает только в моделях для Европы и Великобритании, и только в тех областях, где доступно вещание RDS.

#### **Что такое RDS?**

RDS означает систему передачи информации по радио и является методом передачи данных в радиосигналах FM. Она была разработана Европейским союзом вещателей (EBU) и доступна в большинстве стран Европы. В настоящее время ее используют многие FM-радиостанции. Кроме отображения текстовой информации, RDS может также вам помочь находить радиостанции по типу (например, новости, спорт, рок и т.п.).

Тюнер T-4030 поддерживает следующие типы информации RDS:

**PS (Program Service - служба программ)**

Когда настроена радиостанция RDS, передающая информацию PS, будет отображено название радиостанции. Нажатие кнопки DISPLAY отобразит текущую частоту на 3 секунды.

**RT (Radio Text - радиотекст)**

Когда настроена радиостанция RDS, передающая информацию RT, на дисплее отобразится текст (см. стр.18).

**PTY (Program Type - тип программы)**

При помощи PTY, вы можете искать радиостанции по типу (см. стр.20).

**Примечания:**

- В некоторых случаях, знаки текста, отображаемые тюнером, могут не совпадать со знаками, которые передает радиостанция. Кроме того, могут отображаться неожиданные знаки, когда принимаются неподдерживаемые знаки. Это не является неисправностью.
- Если сигнал от радиостанции RDS слабый, информация RDS может отображаться с перерывами или не отображаться вообще.

**Смена отображения на дисплее**

При приеме сигналов RDS, можно использовать кнопку [PS/RT/PTY] для смены отображения информации на дисплее.

Типы программ радиопередач (PTY), используемые в Европе

Тип	Отображение	Описание
никакой	NONE	Тип программы отсутствует.
Новости	NEWS	Сообщает о текущих событиях и происшествиях.
Текущие события	AFFAIRS	Репортажи о текущих событиях, часто в расширенном диапазоне, чем новости.
Информация	INFO	Общая информация, такая как прогнозы погоды, потребительская информация, медицинская помощь и т.п.
Спорт	SPORT	Живые репортажи со спортивных соревнований, спортивные новости, интервью.
Образование	EDUCATE	Официальные образовательные программы.
Радиоспектакли	DRAMA	Радиопостановки и сериалы.
Культура	CULTURE	Программы о культуре (включая религиозные события).
Наука и технология	SCIENCE	Программы о естественных науках и технологии.
Различные	VARIED	Разговорные программы, не относящиеся к описанным категориям (например, опросы, викторины, комедии).
Поп-музыка	POP M	Популярная коммерческая музыка, обычно из последнего или текущего списка наиболее продаваемых записей (например, Top40).
Рок-музыка	ROCK M	Популярная музыка альтернативного направления, часто не появляющаяся в списках продаж.

“Дорожная” музыка	M.O.R.M.	Легкая для прослушивания музыка (в противоположность рок-, поп- и классической музыке).
Легкая классическая музыка	LIGHT M	Классическая музыка общего репертуара.
Серьезная классическая музыка	CLASSICS	Оркестровая, симфоническая, камерная музыка и т.п. (включая оперную).
Другая музыка	OTHER M	Музыкальные стили, не относящиеся к упомянутым выше категориям (например, джаз, ритм и блюз, фолк, кантри и регги).
Оповещение о тревоге	ALARM	Когда радиостанция RDS передает тревожное оповещение, на дисплее вспыхивает индикатор ALARM.

страница 18

## **Прослушивание радиостанций - продолжение**

### ***Прослушивание цифрового радиовещания DAB***

Благодаря встроенному тюнеру, вы сможете прослушивать передачи DAB радиостанций (там, где они есть).

**1 Нажмите кнопку BAND на тюнере или на пульте несколько раз, чтобы выбрать DAB.**

Когда настроена радиостанция DAB, появляется название радиостанции на индикаторе.

**2 Используйте кнопки TUNING ◀ / ▶ для настройки на DAB радиостанцию.** Вы можете также использовать кнопки настройки на пульте.

### **Первоначальный выбор DAB**

Когда вы выбираете DAB самый первый раз, функция автонастройки автоматически сканирует диапазон DAB Band III для поиска мультимплексов (т.е. радиостанций), доступных в вашей области.

Когда процесс сканирования завершен, выбирается первая найденная радиостанция.

### **Использование функции автонастройки вручную**

Если появилась новая станция DAB, либо вы переехали в другую область, вы можете запустить функцию автонастройки еще раз.

**1 Нажмите и удержите кнопку AUTO SCAN в течение 3 секунд для запуска функции Auto Tuning.**

Для отмены автонастройки, нажмите на кнопку [ENTER].

Если в процессе сканирования не обнаружено ни одной радиостанции, на дисплее отображается “No Station”.

(рисунок)

### **Отображение информации о радиостанции DAB**

Нажмите кнопку DISPLAY несколько раз для отображения дополнительной информации о текущей радиостанции DAB.

**1. DLS (динамический фрагмент названия)**



Когда настроена станция, которая передает текстовую информацию DLS, по дисплею будет прокручиваться текст.  
(рисунок)

страница 19

## **Прослушивание радиостанций - продолжение**

### **2. Program Type**

Отображается тип программы.

(рисунок)

### **3. Bit Rate и Audio Mode**

Отображает скорость потока и режим звука (стерео, моно, совместное стерео) радиостанции.

(рисунок)

### **4. Signal Quality**

Отображает качество сигнала.

0-59: плохой прием

60-79: хороший прием

80-100: исключительный прием

(рисунок)

### **5. Multiplex Name**

Отображает название текущего мультиплекса.

(рисунок)

### **6. Multiplex Number и Frequency**

Отображает номер и частоту текущего мультиплекса.

(рисунок)

## **Настройка DAB**

Вы можете сконфигурировать цифровое радио DAB при помощи этих настроек.

**1 Нажмите кнопку SETUP.**

**2 Используйте кнопки стрелок вверх и вниз ▲/▼ для выбора настройки.**

Каждая настройка поясняется ниже.

### **DAB Scan - Режим сканирования**

Эта настройка определяет, какие диапазоны DAB сканируются при помощи функции Auto Tuning (см. стр.18).

UK (Великобритания): Band III (11B-12D)

W.W (по всему миру): Band III (5A-13F) Это – настройка по умолчанию.

### **Значение DRC**

При помощи настройки значения динамического управления диапазоном, вы можете уменьшить динамический диапазон цифрового радио DAB так, чтобы вы могли слышать тихие фрагменты даже когда слушаете при низких уровнях громкости – идеально для прослушивания радио поздним вечером, когда вы не желаете беспокоить окружающих.

Используйте кнопки стрелок влево и вправо ◀ / ▶ для выбора следующих параметров, и затем нажмите ENTER.

**Off** (по умолчанию): DRC отключено.

**High**: существенное уменьшение динамического диапазона.

**Low**: небольшое уменьшение динамического диапазона.

**Примечание:**

- Нажмите кнопку [RETURN] для возврата в предыдущее меню.

## **Режим настройки в DAB - DAB Tuning Mode**

### **1 Нажмите кнопку TUNING MODE**

**2 При каждом нажатии кнопки [TUNING MODE] пункты будут меняться в следующем порядке: “Alphabet” >>> “Multiplex” >>> “Active St”.**

При помощи этой настройки, вы можете сортировать доступные станции по алфавиту, по мультиплексам, или по активным станциям.

**Alphabet** (алфавитный порядок): сортируйте станции в алфавитном порядке. Настройка по умолчанию.

**Multiplex** (по порядку мультиплексов): сортируйте станции по мультиплексам.

**Active St** (по порядку активных): сортируйте по активным станциям. Станции, доступные для приема, появляются в верхней части списка. Станции, которые невозможно принимать, появляются в нижней части списка.

страница 20

## **Прослушивание радиостанций - продолжение**

### **Отображение радиотекста (RT)**

Когда настроена радиостанция RDS, которая передает текстовую информацию RT, вы можете отобразить информацию.

#### **1 Нажмите один раз на кнопку RT/PTY/TP.**

По дисплею прокручивается информация RT.

#### **Примечания:**

- Пока T-4030 ожидает информацию RT, на дисплее появляется сообщение “Waiting”.
- Если на дисплее появляется “No Text Data”, значит, информация RT не доступна.

### **Поиск станций по типу (PTY)**

Вы можете искать радиостанции по типу.

#### **1 Нажмите кнопку RT/PTY/TP два раза.**

На дисплее появится тип текущей программы. “Not RDS” появится, если сигнал RDS не принимается.

#### **2 Используйте кнопки PRESET ◀ / ▶ для выбора желаемого типа программы.**

“(PTY selected)?” появится на дисплее.

#### **Примечания:**

- Если никаких операций в течение 5 секунд после выбора желаемого типа программы не сделано, на дисплей вернется исходное меню.

См. Табл. - список типов программ на стр. 17.

### **3 Для запуска PTY поиска, нажмите кнопку AUTO SCAN.**

Когда радиостанция, которую вы хотите слушать, найдена, тюнер вернется в обычный режим.

Если никакой станции с искомым PTY не найдено, на дисплее появляется сообщение “Not Found” и тюнер вернется в обычный режим.

страница 21

## Расширенная настройка

### Настройка яркости дисплея

Вы можете подстраивать яркость дисплея.

**1 Нажмите кнопку DIMMER на пульте ДУ несколько раз для выбора: уменьшенной, сильно уменьшенной или нормальной яркости (dim, dimmer, normal).**

### Смена чувствительности тюнера

Если при автоматической настройке на пресеты AutoPreset/Scan слишком часто попадают радиостанции со слишком слабым сигналом, смените установку "Search Level" на "Strong", чтобы заносить в память только мощные радиостанции. Настройка по умолчанию - "Strong".

**1 Нажмите кнопку [SETUP] на пульте.**

Меню настройки setup появится на дисплее.

**2 Используйте кнопки со стрелками для выбора "Search Level", а затем нажмите кнопку [ENTER].**

Меню настройки аппаратуры - Hardware setup появится на дисплее.

**3 Используйте кнопки со стрелками для выбора "Normal" или "Strong".**

**4 Нажмите кнопку [ENTER] на пульте для завершения настройки.**

#### Примечание:

- Нажмите кнопку [RETURN] для возврата в предыдущее меню.

## Меню расширенных настроек Advanced Setup

### Автоматический переход в режим Standby - Auto Standby

Когда "ASb" в положении "On", тюнер автоматически переключается в режим standby, если в течение 30 минут отсутствовал радиосигнал и никаких действий с ним не было.

Индикатор ASb загорается на дисплее за 30 секунд до отключения по функции Auto Standby.

По умолчанию: On

#### Примечание:

- Для некоторых источников функция Auto Standby может самопроизвольно активироваться в ходе воспроизведения.

**1 Включите питание.**

**2 Нажмите кнопку [SETUP] на пульте.**

Меню настройки setup появится на дисплее.

**3 Используйте кнопки со стрелками для выбора "ASb," а затем нажмите кнопку [ENTER].**

Меню настройки аппаратуры - Hardware setup появится на дисплее.

**4 Используйте кнопки со стрелками для выбора "ASb On" или "ASb Off".**

**5 Нажмите кнопку [ENTER] на пульте для завершения настройки.**

#### Примечание:

- Нажмите кнопку [RETURN] для возврата в предыдущее меню.

Если у вас возникли проблемы при использовании тюнера, поищите решение в данном разделе.

Если вы не можете разрешить проблему самостоятельно, попробуйте переустановить тюнер перед тем, как обратиться к вашему дилеру Онкью. Чтобы переустановить T-4030 к его заводским настройкам по умолчанию, включите его и, удерживая нажатой кнопку **[TUNING MODE]**, нажмите кнопку **STANDBY/ON**.  
Отметим, что переустановка тюнера удалит ваши предварительные настройки на радиостанции и заказные настройки.

## **Питание**

Не могу включить тюнер.

- Убедитесь, что сетевой шнур должным образом вставлен в стенную розетку.
- Отсоедините сетевой шнур от стенной розетки, подождите не менее 5 секунд, затем вставьте его снова.

## **Звук**

**Отсутствует звук или он очень тихий.**

- Убедитесь, что регулятор громкости вашего усилителя не установлен на минимум.
- Проверьте все соединения и исправьте, если необходимо (см. стр.11-13).
- Убедитесь, что выбран правильный входной источник.

**Может быть слышен шум**

- Использование стяжек для связывания аудио кабелей с сетевыми шнурами, акустическими кабелями и т.п. может привести к деградации качества звука, так что не делайте этого.
- На аудио кабель могут наводиться помехи. Попробуйте найти для кабелей другое положение.

## **Тюнер**

Прием зашумлен, стереоприем на FM сопровождается шипением, или индикатор STEREO не загорается при настройке на стереофоническую радиостанцию FM.

- Измените положение антенны.
- Удалите тюнер подальше от вашего телевизора или компьютера.
- Попробуйте выбрать режим Mono (см. стр.14).
- Проходящие машины или самолеты могут давать помехи.
- Радиосигнал ослабляется, если он проходит через бетонную стену перед тем, как достигает антенну.
- Если ничего не помогает улучшить радиоприем, установите внешнюю антенну.

## **Пульт ДУ**

**Пульт ДУ не работает должным образом.**

- Убедитесь, что батареи были установлены в правильной полярности (+/-) (см. стр. 6).
- Замените обе батареи на новые. Не смешивайте различные типы батарей или новые и старые батареи. (см. стр. 6).

- Пульт ДУ слишком далеко от тюнера, или существует препятствие между ними (см. стр. 6).
- Датчик дистанционного управления на тюнере подвергается яркому освещению (солнечному свету или свету от люминесцентных ламп инверторного типа).

Тюнер содержит микрокомпьютер для обработки сигнала и функций управления. В очень маловероятных случаях, сильная помеха, шум от внешнего источника или статическое электричество могут привести к его блокировке. Если это нежелательное событие все-таки произошло, отсоедините сетевой шнур, подождите не менее 5 секунд и вставьте его снова.

Опкью не несет ответственности за ущерб (например, стоимость проката CD), причиненный неудачным производением записи из-за неправильного функционирования аппаратуры. Перед записью важного материала убедитесь, что запись работает корректно.

Прежде, чем вынуть сетевую вилку из на стенной розетки, переведите тюнер в ждущий режим.

страница 23

## **Технические характеристики**

### **Тракт FM**

Диапазон частот настройки:	87,5-108,0 МГц, RDS
Число пресетов (ячеек памяти)	40
Отношение сигнал/шум:	Сtereo: 60 дБ (IHF-A) Моно: 74 дБ (IHF-A)
Общие гармонические искажения (THD):	Сtereo: 1,0% (1 кГц) Моно: 0,2% (1 кГц)
Реальная чувствительность:	Сtereo: 22,2 дБф (IHF) Моно: 15,2 дБф (IHF)
Диапазон частот	20 Гц – 15 кГц / +1.5 дБ, -4.0 дБ
Разделение стереоканалов:	40 дБ (1 кГц)

### **DAB/ DAB +**

Диапазон частот настройки:	Band III: 174,928 - 239,200 МГц
Число пресетов (ячеек памяти)	40

### **Общие**

Источник питания:	переменный ток, 230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность:	8 Вт
Потребляемая мощность в ждущем режиме:	0,2 Вт
Габаритные размеры (Ш×В×Г):	435×101.5×307 мм
Вес:	4,0 кг,

### **Аудио выходы**

Цифровые выходы:	OPTICAL: 1, COAXIAL: 1
Аналоговые выходы:	L/R
Прочие	
Шина RI	2

Параметры и функциональные возможности изменяются без предварительного уведомления.

страница 24

#### ONKYO CORPORATION

2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN Tel: 072-831-8023 Fax: 072-831-8163 <http://www.onkyo.com/>

#### ONKYO U.S.A. CORPORATION

18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A. Tel: 800-229-1687, 201-785-2600 Fax: 201-785-2650 <http://www.us.onkyo.com/>

#### ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4208-213 <http://www.eu.onkyo.com/>

#### ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH UK Branch

The Coach House 81A High Street, Marlow, Buckinghamshire, SL7 1AB, UK Tel: +44-(0)1628-473-350 Fax: +44-(0)1628-401-700

#### ONKYO CHINA LIMITED

Unit 1033, 10/F, Star House, No 3, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong. Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039 <http://www.onkyochina.com/>

#### ONKYO CHINA PRC

1301, 555 Tower, No.555 West NanJin Road, Jin an, Shanghai, China 200041, Tel: 86-21-52131366 Fax: 86-21-52130396 <http://www.cn.onkyo.com/>

Домашняя Интернет-страница: <http://www.onkyo.com>

SN 29401267

(c) 2006 Onkyo Corporation, Япония. Все права зарезервированы.